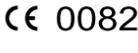
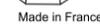


(EN) Ropes course equipment (FR) Equipement pour Parcours Aventure


 **0082**
POULIZ 3.0
 762 g
PO13
 Made in France

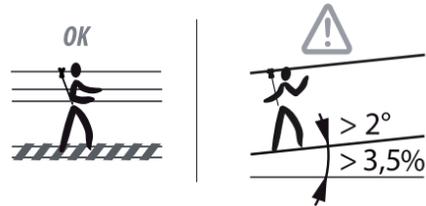


 koala-equipment.com
 An SARL ALTUS brand, 1191 route de Bidaille - 74930 SCIENTRIER - France

N° NUPO13_A



<p>(1) Manufacturing of this PPE controlled by :</p> <p>Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI :</p> <p>APAVE SUD EUROPE CS60193 13322 Marseille Cedex 16 - France</p>	<p>EC-TYPE examination certificate issued by</p> <p>Organisme délivrant l'attestation CE de TYPE :</p> <p>APAVE SUD EUROPE CS60193 13322 Marseille Cedex 16 - France</p>
<p>(2) Complies with the PPE regulation 2016/425/EEC</p> <p>Conforme au règlement EPI 2016/425/CEE</p>	<p>Made in France</p> <p> 0082</p>
<p>(3) Manufacturer</p> <p>Fabricant</p> <p>KOALA EQUIPMENT</p> <p>12mm ϕ CABLE L 13mm 0,475" ϕ WIRE ROPE L1/2"</p>	<p>(4) Minimum and maximum wire rope diameter</p> <p>Diamètre minimum et maximum du câble</p> <p>\downarrow 21kN</p>
<p>(5) Individual number</p> <p>Numéro individuel</p> <p>YY Year - DDD Day</p> <p>NNN Incrementation</p>	<p>(6) Maximum load</p> <p>Charge maximale</p>



(EN) ENGLISH

Caution: adapted training is necessary before use. Read carefully and preserve the instructions presenting the way of functioning and the field of application of the product. Only those techniques presented are authorised. Any other use must be excluded: death threatening.

Some examples of misuse are shown. A multitude of other misuses exist, it is impossible to list or even imagine them all. In case of doubt or lack of understanding, please refer to KOALA.

Activities at a height are dangerous and may result in severe injury or death. Learning the appropriate techniques and safety measures are your own responsibility. You are personally responsible for any damage, injury or death which may occur due to all and any improper use of our products. If you are not prepared to take any responsibility or assume this risk, do not use this material.

User requirements

Double pulley with 2 aligned sheaves for use on lifelines and zip lines.

Caution : the installation and use of a lifeline or a zip wire require the competencies of a specialist. Zip wires exert much greater efforts on anchor points than zip ropes. Lifeline installation must comply with the necessary minimum clearance below the user as mentioned in the assembling instructions.

This product should be used only by competent and responsible people, or placed under direct visual control of a competent and responsible person.

Check that this product is compatible with all the other components. This product can only be used with : a lanyard for adventure course with a minimum 15kN resistance, a harness which is conform with the EN 12277 standard type A, B or C. In case you use a type D harness, it must imperatively be in combined use with a type C harness.

Inspections, points to check , maintenance

Before use check that the two sheaves rotate freely. Check the state of the fixed side pieces, sheave grooves and axles. Check the sliding part for use and wear (maximum 8mm between the fixed side pieces and the sliding part when the karabiner is in place). Check that the wire rope cannot be removed from the pulley once the sliding part is locked with the connector.

After a major fall or further to a major impact (if you drop the product or an impact on the product), this product must no longer be used. Warning may limit its operation or invisible internal damage may decrease its resistance. Please contact KOALA if you have a doubt.

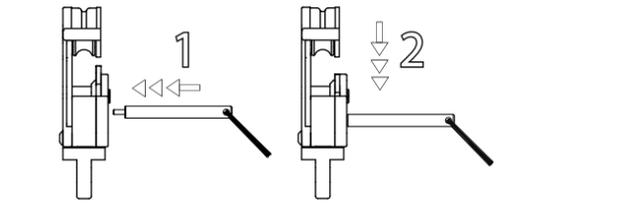
Do not hesitate to withdraw any product with a weakness which may reduce its resistance or limit its operation. For your safety, we recommend at least two inspection levels :

- it is compulsory to check the state of the product before and after each use.

- an in-depth inspection must be carried out by a competent inspector (approximately every 3 months).

For more safety and better monitoring of your equipment, we recommend that you hold a log for each product. This product does not have a maximum lifetime provided it meets the safety criteria however exceptional circumstances may limit its lifetime to one single use.

(7)
Connecting / disconnecting the pulley on the continuous lifeline
(Please only use the tool provided)
 Connexion / déconnexion du chariot sur la ligne de vie continue (Utiliser uniquement l'outil fourni)

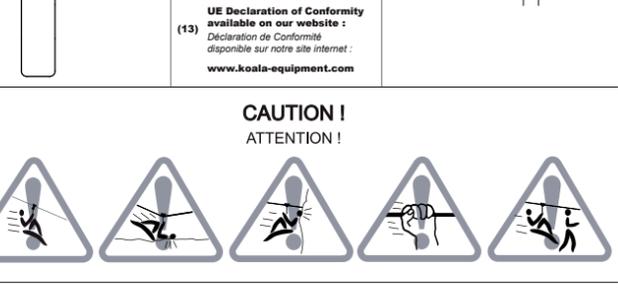
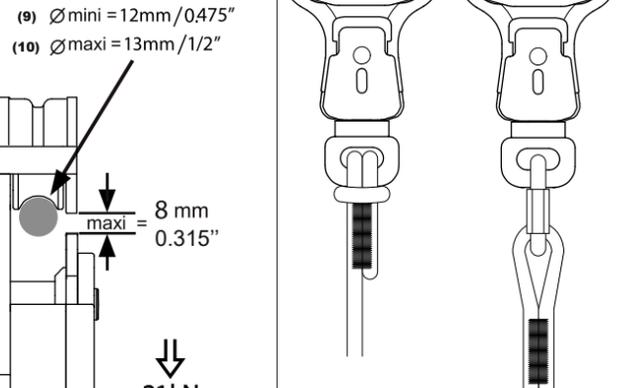


(8) To be used only on steel galvanised wire rope 7X19 WSC, 6X7 FC lang forming, 19X7 WSC non rotating, 6X26 WSC swaged

A utiliser uniquement sur du câble acier galvanisé, 7x19 AM, 6x7 AT lang forming, 19x7 AM antigiratoire, 6x26 AM martelé

(12) Lanyard attachment with Lark's foot knot or PPE connector

Attache de la longe avec noeud en tête d'alouette ou connecteur EPI



NO !

not for vertical activities
pas pour les activités verticales

(11)

80 km/h

50 mp/h

maximum

(FR) FRANÇAIS

Attention : formation adaptée indispensable avant utilisation. Lire attentivement et conserver la(les) notice(s) présentant le mode de fonctionnement et le champ d'application du produit.

Seules les techniques présentées sont autorisées. Toute autre utilisation est à exclure : danger de mort.

Quelques exemples de mauvais usages représentés. Une multitude d'autres mauvaises applications existe et il nous est impossible de toutes les énumérer, ni même de les imaginer. En cas de doute ou de problèmes de compréhension, renseignez-vous auprès de KOALA.

Responsabilité

KOALA is not responsible for the consequences, direct or indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

(ES) ESPAÑOL Instrucciones de uso - Poles

Atención: es indispensable recibir una formación adecuada antes de cualquier utilización. Lea atentamente y conserve estas instrucciones que presentan los modos de funcionamiento y el campo de aplicación del producto.

Solo están autorizadas las técnicas que se presentan en este documento.

Cualquier otra utilización debe excluirse: peligro de muerte.

También se representan algunos ejemplos de mala utilización. Si bien existen numerosas aplicaciones inapropiadas, resulta imposible enumerarlas todas, e incluso imaginarlas. Si tiene alguna duda o algún problema de comprensión, consulte a KOALA.

Las actividades en altura son peligrosas y pueden causar lesiones graves, e incluso la muerte. El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad que debe tomar queda bajo su entera responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, lesión o muerte que pueda producirse debido al uso incorrecto de nuestros productos, sea de la forma que sea. Si no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o aceptar este riesgo, no debe utilizar este material.

Requisitos de uso

Polea doble, con 2 roldanas en línea, para uso con línea de vida y tirolesa.

Atención: la instalación y el uso de una línea de vida o una tirolesa deben realizarse bajo la completa supervisión de especialistas. Las tirolesas de cable ejercen esfuerzos sobre los anclajes mucho más importantes que las tirolesas de cuerda. La instalación del cable salvavidas debe respetar la altura libre mínima necesaria bajo el usuario tal como se indica en las instrucciones de montaje.

Este producto solo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo la supervisión visual directa de una persona competente e informada.

Comprobar la compatibilidad de este producto con los demás elementos del equipo. Este producto sólo se puede utilizar : una correa para recorrido de aventura ; con un arnés conforme con la norma EN 12277 de tipo A, B, o C. Si se utiliza con un arnés de tipo D, éste deberá ir combinado obligatoriamente con un arnés de tipo C.

Control, puntos que comprobar, mantenimiento

Antes de cualquier utilización, compruebe que las 2 roldanas giran libremente. Compruebe el estado de las placas laterales fijas, de las gargantas de las roldanas y de los ejes, el funcionamiento y el desgaste de la correa (8 mm máximo entre la correa y la placa lateral una vez el conector se suelta como un tiro). Compruebe que el cable no se pueda salir de la polea una vez que se bloquea la correa con el conector.

Si el producto sufre una caída o un impacto importante (algún del producto o impacto sobre él), no debe volver a utilizarse más. Una deformación puede limitar su funcionamiento o alguna rotura interna no visible puede conllevar una disminución de su resistencia. En caso de duda, póngase en contacto con ALTUS.

No dude en contactar con el fabricante si el producto que está utilizando presenta algún defecto que limite su funcionamiento. Por su propia seguridad, le aconsejamos al menos 2 niveles de comprobación :

- antes y después de cada utilización, es obligatorio comprobar el estado del producto.

- un controlador competente debe efectuar un control en profundidad (aproximadamente cada 3 meses).

Para una mayor seguridad y un mejor seguimiento de su material, le aconsejamos que asigne a cada producto una "ficha de seguimiento".

Este producto no tiene una duración de vida máxima, siempre que responda a los criterios de seguridad, no obstante, una situación excepcional puede limitar la duración de vida a una única utilización.

(ES) ESPAÑOL Instrucciones de uso - Selloirle

Achtung: eine entsprechende Schulung ist vor Inbetriebnahme erforderlich. Die Betriebsanleitung(en), die die Anweisungen über die Inbetriebnahme und den Anwendungsbereich des Produktes enthalten, aufmerksam lesen und aufbewahren. Nur die aufgezählten Techniken sind zugelassen. Jegliche anderweitige Verwendung ist auszuschließen: Lebensgefahr.

Einige Beispiele über missbräuchliche Verwendung sind aufgeführt. Es gibt eine Vielzahl an falschen Anwendungen und es ist uns unmöglich alle aufzuzählen oder sie sich sogar vorzustellen. Im Zweifelsfall oder bei Verständnisproblemen kontaktieren Sie bitte KOALA.

Arbeiten, die in großer Höhe ausgeführt werden, sind gefährlich und können zu schweren Verletzungen und sogar zum Tod führen. Für das Erlernen der sachgemäßen Techniken und Sicherheitsverfahren sind Sie selbst verantwortlich. Sie sind verantwortlich für alle Risiken, Verletzungen oder Tod, egal welcher Art die in Verbindung mit der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte in Verbindung stehen. Wenn Sie diese Verantwortung nicht übernehmen können oder nicht dieses Risiko eingehen möchten verwenden Sie nicht dieses Material.

Anwendungsvorschriften

Doppelte Umlenkrulle, mit zwei aneinandergereihten Scheiben, für die Verwendung bei Seilsicherungen oder Flaschenzügen.

Achtung, die Installation oder die Verwendung einer Seilsicherung oder eines Flaschenzugs bedarf der Kompetenz eines Fachmannes. Die Flaschenzugdrahtseile entrichten einen hohen Kraftaufwand auf die Befestigungen als bei den Seilsicherungen. Der Aufbau des Sicherungsseils muss, wie in der Aufbauanleitung aufgeführt so erfolgen, dass der Minimalabstand zwischen den Teilnehmern eingehalten wird.

Dieses Produkt darf nur von eingewiesenen oder kompetenten Personen verwendet werden oder unter Aufsicht einer eingewiesenen und kompetenten Person benutzt werden.

Überprüfen Sie bitte, ob dieses Produkt mit allen anderen Komponenten kompatibel ist. Dieses Produkt darf nur verwendet werden mit : einem Eigensicherungsseil für Kletterparcours ; einem Gurtzeug, das der Norm EN 12277 Typ A, B oder C entspricht. Im Falle eines Gurtzeugs des Typs D muss dieses unbedingt mit einem Gurtzeug des Typs C kombiniert werden.

Control, sobre verificando Puntos, Wartung

Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass sich beide Scheiben frei drehen. Überprüfen Sie den Zustand der befestigten Flansche, die Hälse der Scheiben, die Axen, die Abnutzung und die Funktionsfähigkeit der Laufriene (8mm Maximum zwischen der Laufriene und dem Flansch, nachdem der Karabiner eingehakt ist). Überprüfen, dass das Drahtseil nicht aus der Umlenkrulle springen können, nachdem die Laufriene durch den Karabiner blockiert wurde.

Nach einem Sturz oder Schlag (Herunterfallen des Produkts oder Schlag), auf dieses Produkt nicht mehr verwendet werden. Eine Deformation kann die Funktionsfähigkeit oder nicht offensichtliche Risse können eine verringerte Resistenz als Folge haben. Zögern Sie nicht, KOALA im Zweifelsfall zu kontaktieren.

Zögern Sie nicht, ein Produkt, das eine verringerte Resistenz aufweist oder die Funktionsfähigkeit dessen, einschränkt, zu entsorgen. Zu ihrer eigenen Sicherheit rats wir Ihnen zu zwei Überprüfungs-niveaus :

- vor und nach jeder Verwendung ist es erforderlich, den Zustand des Produktes zu prüfen.

- eine gründliche Überprüfung muss durch einen kompetenten Kontrolleur durchgeführt werden (ca. alle 3 Monate).

Für erhöhte Sicherheit und einer besseren Wartung Ihres Materials raten wir Ihnen, für jedes Produkt ein "Protokoll" zu erstellen.

Dieses Produkt hat eine maximale Lebensdauer, solange es den Sicherheitskriterien entspricht, dennoch kann eine außergewöhnliche Situation die Lebensdauer auf eine Verwendung begrenzen.

Manche Umweltzustände tragen beträchtlich zur Verschlechterung und Verschleiß bei: Salz, Sand, Schnee, Eis, Feuchtigkeit, chemische Mittel, usw. (nicht ausreichende Liste) Dieses Produkt bei einer Temperatur °C zwischen -40°C und +80°C verwenden. Jeglichen Kontakt mit chemischen Mitteln vermeiden - das Produkt muss entsorgt werden. Mit Süßwasser reinigen und einem weichen Tuch abwischen. Trocken, in einem belüfteten Raum lagern.

Garantie : Dieses Produkt hat eine Garantie von 3 Jahren auf Material- oder Fabrikationsmängel. Ausgeschlossen von der Garantie sind: normaler Verschleiß, Oxidieren, Veränderungen oder Kürzungen, falsche Lagerung, falsche Wartung, Schäden, als Folge von Unfällen, Fahrlässigkeit für die das Produkt nicht vorgesehen ist.

Verantwortung : KOALA ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder zufällige Konsequenzen oder jegliche andere Art von Schäden, als Ergebnis der Verwendung dieser Produkte.

(1): Prüfkörper-schaft, welche die Herstellung dieser PSA überprüft / Verantwortliche Stelle, die die EPI hergestellt hat. (2): Erfüllt die PSA-Richtlinie 2016/425/EWG (3): Hersteller (4): Mindest- und Maximaldurchmesser des Drahtseils (5): Herstellungsjahr (6): Maximale Last (7): Die Seilrolle an der durchgehenden Rettungseile befestigen / losmachen. (Bitte nur zur Verfügung gestelltes Material verwenden) (8): Darf nur auf galvanisiertem Drahtseil verwendet werden, 7x19 WSC, 6x7 FC lang forming, 19x7 WSC drehfrei, 6x26 WSC gelhmähner (9): Ø min. (10): Ø max. (11): Nicht für vertikale Tätigkeiten geeignet (12): Die Kordel einbauen / austauschen (13): Die UE Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Website

Dans le cas de l'utilisation d'un harnais de type D, celui-ci devra impérativement être combiné à un harnais de type C.

Contrôle, points à vérifier, entretien : Vérifier avant toute utilisation que les 2 réas tournent librement. Vérifier l'état des flasques fixes, des gorges des réas, des axes, le fonctionnement et l'usure du coulisseau (8mm maximum entre le coulisseau et la flasque une fois le connecter en place). Vérifier que le câble ne puisse pas sortir de la poule une fois que le coulisseau est verrouillé avec le connecteur.

Après une chute importante ou un choc important (chute du produit ou choc sur le produit), ce produit ne doit plus être utilisé. Une déformation peut limiter son fonctionnement ou des ruptures internes non apparentes peuvent entraîner une diminution de sa résistance. Ne pas hésiter à contacter KOALA en cas de doute.

Ne pas hésiter à mettre au rebut un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance, ou limitant son fonctionnement. Pour votre sécurité, nous vous conseillons au moins 2 niveaux de vérification :

- avant et après chaque utilisation, il est obligatoire de vérifier l'état du produit.

- un contrôle approfondi doit être effectué par un contrôleur compétent (environ tous les 3 mois).

Pour plus de sécurité et un meilleur suivi de votre matériel, nous vous conseillons d'attribuer à chaque produit une "fiche de suivi".

Ce produit n'a pas de durée de vie maximale tant qu'il répond aux critères de sécurité ; toutefois, une situation exceptionnelle peut limiter la durée de vie à une seule utilisation. Certains milieux accélèrent considérablement la détérioration et l'usure : sel, sable, neige, glace, humidité, environnement chimique, etc (liste non exhaustive). Utiliser et stocker ce produit à une température comprise entre -40°C et +80°C. Éviter tout contact avec des produits chimiques sous peine de mise au rebut. Le nettoyer à l'eau douce et l'essuyer avec un chiffon non abrasif. Stocker et transporter ce produit à l'abri de la lumière et de l'humidité dans un endroit ventilé. Ne pas poser de charges sur le produit pendant son stockage ou son transport.

Garantie : Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications, ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité : KOALA n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommage survenu ou résultant de l'utilisation de ses produits.

(DE) DEUTSCH

Gebrauchsanweisung - Seilrolle

Achtung: eine entsprechende Schulung ist vor Inbetriebnahme erforderlich. Die Betriebsanleitung(en), die die Anweisungen über die Inbetriebnahme und den Anwendungsbereich des Produktes enthalten, aufmerksam lesen und aufbewahren. Nur die aufgezählten Techniken sind zugelassen. Jegliche anderweitige Verwendung ist auszuschließen: Lebensgefahr.

Einige Beispiele über missbräuchliche Verwendung sind aufgeführt. Es gibt eine Vielzahl an falschen Anwendungen und es ist uns unmöglich alle aufzuzählen oder sie sich sogar vorzustellen. Im Zweifelsfall oder bei Verständnisproblemen kontaktieren Sie bitte KOALA.

Arbeiten, die in großer Höhe ausgeführt werden, sind gefährlich und können zu schweren Verletzungen und sogar zum Tod führen. Für das Erlernen der sachgemäßen Techniken und Sicherheitsverfahren sind Sie selbst verantwortlich. Sie sind verantwortlich für alle Risiken, Verletzungen oder Tod, egal welcher Art die in Verbindung mit der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte in Verbindung stehen. Wenn Sie diese Verantwortung nicht übernehmen können oder nicht dieses Risiko eingehen möchten verwenden Sie nicht dieses Material.

Anwendungsvorschriften

Doppelte Umlenkrulle, mit zwei aneinandergereihten Scheiben, für die Verwendung bei Seilsicherungen oder Flaschenzügen.

Achtung, die Installation oder die Verwendung einer Seilsicherung oder eines Flaschenzugs bedarf der Kompetenz eines Fachmannes. Die Flaschenzugdrahtseile entrichten einen hohen Kraftaufwand auf die Befestigungen als bei den Seilsicherungen. Der Aufbau des Sicherungsseils muss, wie in der Aufbauanleitung aufgeführt so erfolgen, dass der Minimalabstand zwischen den Teilnehmern eingehalten wird.

Dieses Produkt darf nur von eingewiesenen oder kompetenten Personen verwendet werden oder unter Aufsicht einer eingewiesenen und kompetenten Person benutzt werden.

Überprüfen Sie bitte, ob dieses Produkt mit allen anderen Komponenten kompatibel ist. Dieses Produkt darf nur verwendet werden mit : einem Eigensicherungsseil für Kletterparcours ; einem Gurtzeug, das der Norm EN 12277 Typ A, B oder C entspricht. Im Falle eines Gurtzeugs des Typs D muss dieses unbedingt mit einem Gurtzeug des Typs C kombiniert werden.

Control, sobre verificando Puntos, Wartung

Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass sich beide Scheiben frei drehen. Überprüfen Sie den Zustand der befestigten Flansche, die Hälse der Scheiben, die Axen, die Abnutzung und die Funktionsfähigkeit der Laufriene (8mm Maximum zwischen der Laufriene und dem Flansch, nachdem der Karabiner eingehakt ist). Überprüfen, dass das Drahtseil nicht aus der Umlenkrulle springen können, nachdem die Laufriene durch den Karabiner blockiert wurde.

Nach einem Sturz oder Schlag (Herunterfallen des Produkts oder Schlag), auf dieses Produkt nicht mehr verwendet werden. Eine Deformation kann die Funktionsfähigkeit oder nicht offensichtliche Risse können eine verringerte Resistenz als Folge haben. Zögern Sie nicht, KOALA im Zweifelsfall zu kontaktieren.

Zögern Sie nicht, ein Produkt, das eine verringerte Resistenz aufweist oder die Funktionsfähigkeit dessen, einschränkt, zu entsorgen. Zu ihrer eigenen Sicherheit raten wir Ihnen zu zwei Überprüfungs-niveaus :

- vor und nach jeder Verwendung ist es erforderlich, den Zustand des Produktes zu prüfen.

- eine gründliche Überprüfung muss durch einen kompetenten Kontrolleur durchgeführt werden (ca. alle 3 Monate).

Für erhöhte Sicherheit und einer besseren Wartung Ihres Materials raten wir Ihnen, für jedes Produkt ein "Protokoll" zu erstellen.

Dieses Produkt hat eine maximale Lebensdauer, solange es den Sicherheitskriterien entspricht, dennoch kann eine außergewöhnliche Situation die Lebensdauer auf eine Verwendung begrenzen.

Manche Umweltzustände tragen beträchtlich zur Verschlechterung und Verschleiß bei: Salz, Sand, Schnee, Eis, Feuchtigkeit, chemische Mittel, usw. (nicht ausreichende Liste) Dieses Produkt bei einer Temperatur °C zwischen -40°C und +80°C verwenden. Jeglichen Kontakt mit chemischen Mitteln vermeiden - das Produkt muss entsorgt werden. Mit Süßwasser reinigen und einem weichen Tuch abwischen. Trocken, in einem belüfteten Raum lagern.

Garantie : Dieses Produkt hat eine Garantie von 3 Jahren auf Material- oder Fabrikationsmängel. Ausgeschlossen von der Garantie sind: normaler Verschleiß, Oxidieren, Veränderungen oder Kürzungen, falsche Lagerung, falsche Wartung, Schäden, als Folge von Unfällen, Fahrlässigkeit für die das Produkt nicht vorgesehen ist.

Verantwortung : KOALA ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder zufällige Konsequenzen oder jegliche andere Art von Schäden, als Ergebnis der Verwendung dieser Produkte.

(1): Prüfkörper-schaft, welche die Herstellung dieser PSA überprüft / Verantwortliche Stelle, die die EPI hergestellt hat. (2): Erfüllt die PSA-Richtlinie 2016/425/EWG (3): Hersteller (4): Mindest- und Maximaldurchmesser des Drahtseils (5): Herstellungsjahr (6): Maximale Last (7): Die Seilrolle an der durchgehenden Rettungseile befestigen / losmachen. (Bitte nur zur Verfügung gestelltes Material verwenden) (8): Darf nur auf galvanisiertem Drahtseil verwendet werden, 7x19 WSC, 6x7 FC lang forming, 19x7 WSC drehfrei, 6x26 WSC gelhmähner (9): Ø min. (10): Ø max. (11): Nicht für vertikale Tätigkeiten geeignet (12): Die Kordel einbauen / austauschen (13): Die UE Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Website

(ES) ESPAÑOL Instrucciones de uso - Poles

Atención: es indispensable recibir una formación adecuada antes de cualquier utilización. Lea atentamente y conserve estas instrucciones que presentan los modos de funcionamiento y el campo de aplicación del producto.

Solo están autorizadas las técnicas que se presentan en este documento.

Cualquier otra utilización debe excluirse: peligro de muerte.

También se representan algunos ejemplos de mala utilización. Si bien existen numerosas aplicaciones inapropiadas, resulta imposible enumerarlas todas, e incluso imaginarlas. Si tiene alguna duda o algún problema de comprensión, consulte a KOALA.

Las actividades en altura son peligrosas y pueden causar lesiones graves, e incluso la muerte. El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad que debe tomar queda bajo su entera responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, lesión o muerte que pueda producirse debido al uso incorrecto de nuestros productos, sea de la forma que sea. Si no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o aceptar este riesgo, no debe utilizar este material.

Requisitos de uso

Polea doble, con 2 roldanas en línea, para uso con línea de vida y tirolesa.

Atención: la instalación y el uso de una línea de vida o una tirolesa deben realizarse bajo la completa supervisión de especialistas. Las tirolesas de cable ejercen esfuerzos sobre los anclajes mucho más importantes que las tirolesas de cuerda. La instalación del cable salvavidas debe respetar la altura libre mínima necesaria bajo el usuario tal como se indica en las instrucciones de montaje.

Este producto solo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo la supervisión visual directa de una persona competente e informada.

Comprobar la compatibilidad de este producto con los demás elementos del equipo. Este producto sólo se puede utilizar : una correa para recorrido de aventura ; con un arnés conforme con la norma EN 12277 de tipo A, B, o C. Si se utiliza con un arnés de tipo D, éste deberá ir combinado obligatoriamente con un arnés de tipo C.

(ES) ESPAÑOL Instrucciones de uso - Poles

Atención: es indispensable recibir una formación adecuada antes de cualquier utilización. Lea atentamente y conserve estas instrucciones que presentan los modos de funcionamiento y el campo de aplicación del producto.

Solo están autorizadas las técnicas que se presentan en este documento.

Cualquier otra utilización debe excluirse: peligro de muerte.

También se representan algunos ejemplos de mala utilización. Si bien existen numerosas aplicaciones inapropiadas, resulta imposible enumerarlas todas, e incluso imaginarlas. Si tiene alguna duda o algún problema de comprensión, consulte a KOALA.

Las actividades en altura son peligrosas y pueden causar lesiones graves, e incluso la muerte. El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad que debe tomar queda bajo su entera responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, lesión o muerte que pueda producirse debido al uso incorrecto de nuestros productos, sea de la forma que sea. Si no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o aceptar este riesgo, no debe utilizar este material.

Requisitos de uso

Polea doble, con 2 roldanas en línea, para uso con línea de vida y tirolesa.

Atención: la instalación y el uso de una línea de vida o una tirolesa deben realizarse bajo la completa supervisión de especialistas. Las tirolesas de cable ejercen esfuerzos sobre los anclajes mucho más importantes que las tirolesas de cuerda. La instalación del cable salvavidas debe respetar la altura libre mínima necesaria bajo el usuario tal como se indica en las instrucciones de montaje.

Este producto solo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo la supervisión visual directa de una persona competente e informada.

Comprobar la compatibilidad de este producto con los demás elementos del equipo. Este producto sólo se puede utilizar : una correa para recorrido de aventura ; con un arnés conforme con la norma EN 12277 de tipo A, B, o C. Si se utiliza con un arnés de tipo D, éste deberá ir combinado obligatoriamente con un arnés de tipo C.

(ES) ESPAÑOL Instrucciones de uso - Poles

Atención: es indispensable recibir una formación adecuada antes de cualquier utilización. Lea atentamente y conserve estas instrucciones que presentan los modos de funcionamiento y el campo de aplicación del producto.

Solo están autorizadas las técnicas que se presentan en este documento.

Cualquier otra utilización debe excluirse: peligro de muerte.

También se representan algunos ejemplos de mala utilización. Si bien existen numerosas aplicaciones inapropiadas, resulta imposible enumerarlas todas, e incluso imaginarlas. Si tiene alguna duda o algún problema de comprensión, consulte a KOALA.

Las actividades en altura son peligrosas y pueden causar lesiones graves, e incluso la muerte. El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad que debe tomar queda bajo su entera responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, lesión o muerte que pueda producirse debido al uso incorrecto de nuestros productos, sea de la forma que sea. Si no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o aceptar este riesgo, no debe utilizar este material.

Requisitos de uso

Polea doble, con 2 roldanas en línea, para uso con línea de vida y tirolesa.

Atención: la instalación y el uso de una línea de vida o una tirolesa deben realizarse bajo la completa supervisión de especialistas. Las tirolesas de cable ejercen esfuerzos sobre los anclajes mucho más importantes que las tirolesas de cuerda. La instalación del cable salvavidas debe respetar la altura libre mínima necesaria bajo el usuario tal como se indica en las instrucciones de montaje.

Este producto solo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo la supervisión visual directa de una persona competente e informada.

Comprobar la compatibilidad de este producto con los demás elementos del equipo. Este producto sólo se puede utilizar : una correa para recorrido de aventura ; con un arnés conforme con la norma EN 12277 de tipo A, B, o C. Si se utiliza con un arnés de tipo D, éste deberá ir combinado obligatoriamente con un arnés de tipo C.

(ES) ESPAÑOL Instrucciones de uso - Poles

Atención: es indispensable recibir una formación adecuada antes de cualquier utilización. Lea atentamente y conserve estas instrucciones que presentan los modos de funcionamiento y el campo de aplicación del producto.

Solo están autorizadas las técnicas que se presentan en este documento.

Cualquier otra utilización debe excluirse: peligro de muerte.

También se representan algunos ejemplos de mala utilización. Si bien existen numerosas aplicaciones inapropiadas, resulta imposible enumerarlas todas, e incluso imaginarlas. Si tiene alguna duda o algún problema de comprensión, consulte a KOALA.

Las actividades en altura son peligrosas y pueden causar lesiones graves, e incluso la muerte. El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad que debe tomar queda bajo su entera responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, lesión o muerte que pueda producirse debido al uso incorrecto de nuestros productos, sea de la forma que sea. Si no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o aceptar este riesgo, no debe utilizar este material.

Requisitos de uso

Polea doble, con 2 roldanas en línea, para uso con línea de vida y tirolesa.

Atención: la instalación y el uso de una línea de vida o una tirolesa deben realizarse bajo la completa supervisión de especialistas. Las tirolesas de cable ejercen esfuerzos sobre los anclajes mucho más importantes que las tirolesas de cuerda. La instalación del cable salvavidas debe respetar la altura libre mínima necesaria bajo el usuario tal como se indica en las instrucciones de montaje.

Este producto solo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo la supervisión visual directa de una persona competente e informada.

Comprobar la compatibilidad de este producto con los demás elementos del equipo. Este producto sólo se puede utilizar : una correa para recorrido de aventura ; con un arnés conforme con la norma EN 12277 de tipo A, B, o C. Si se utiliza con un arnés de tipo D, éste deberá ir combinado obligatoriamente con un arnés de tipo C.

Determinados entornos aceleran considerablemente el deterioro y el desgaste: sal, arena, nieve, hielo, humedad, entorno químico, etc. (esta lista no es exhaustiva). Utilice este producto a una 1°C comprendida entre -40°C y +80°C. Evite cualquier contacto con productos químicos so pena de tener que desecharlo. Lavarlo con agua del grifo y secarlo con un trapo no abrasivo. Guardarlo al abrigo de la humedad en un lugar ventilado.

Garantía : Este producto tiene una garantía de 3 años contra cualquier defecto de materiales o fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento indebido, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a accidentes, negligencias o utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad : KOALA no se hace responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

(1): Organismo controlador de la fabricación de este EPI / Organismo que expide el certificado de examen CE de tipo (2): Conforme con la Directiva EPI 2016/425/CEE (3): Fabricante (4): Diámetro mínimo y máximo del cable (5): Año y día de fabricación (6): Carga máxima (7): Poner y quitar la polea en la línea de vida continua. (Utilice solo la herramienta facilitada) (8): Solo para empleo con cable galvanizado, 7x19 WSC, 6x7 FC arrollamiento lang, 19x7 WSC antitorción, 6x26 WSC con terminal (9): Ø min. (10): Ø máx. (11): No apto para actividades verticales (12): Accesorio con nudo de alondra para pie o conector PPE (13): UE declaración de conformidad disponible en nuestro sitio web

(PT) PORTUGUES

Manual de utilização - Roldana

Atenção: uma formação adequada é indispensável antes da utilização. Ler atentamente e conservar as instruções que apresentam o modo de funcionamento e o campo de aplicação do produto.

So os técnicos apresentados são autorizados.

Qualquer outra utilização deve ser excluída: perigo de morte.

Alguns exemplos de uma utilização incorreta são mostrados. Há diversas outras aplicações incorretas e é impossível para nós enumerarmos ou imaginá-las. Em caso de dúvida ou de problemas de compreensão, consultar a KOALA.

As actividades em altura são perigosas e podem causar lesões graves, até a morte. A aprendizagem das técnicas e das medidas de segurança efectua-se sobre sua inteira responsabilidade. Assumir pessoalmente todos os riscos e responsabilidades por todos os danos, lesões ou morte que podem ocorrer em seguida a uma utilização incorrecta dos nossos produtos. Se não estiver preparado para assumir esta responsabilidade ou assumir este risco, não use este material.

Requisitos de utilização

Polea dupla, com 2 roldanas alinhadas, para utilização na corda salva-vidas e tirolesa.

Atenção: a instalação e a utilização de uma corda salva-vidas ou de uma tirolesa precisam da competência de um especialista. Os cabos de tirolesa exercem esforços muito maiores sobre as amarraduras do que as cordas da tirolesa. A instalação do Lifeline deve respeitar a abertura mínima necessária abaixo do usuário como mencionado nas instruções de montagem.

Este produto só deve ser utilizado por pessoas competentes e avisadas ou disposto sob o controlo visual de uma pessoa competente e avisada.

Certifique-se de que este produto é compatível com todos os outros componentes. Este produto só pode ser usado com um longo percurso de aventura, um arnés em conformidade com a norma EN 12277 do tipo A, B ou C. Caso use um arnés do tipo D, este tem de ser obrigatoriamente combinado com um arnés do tipo C.

Controlo, pontos a verificar, manutenção

Verificar antes de utilizar, se as 2 roldanas rodam livremente. Verificar o estado dos mordentes fixos, as ranhuras das roldanas, os eixos, o funcionamento e o desgaste do carro (máximo de 8 mm entre o carro e o mordente depois de que o conector está no lugar). Verificar se o cabo pode sair da polea depois de que o carro é bloqueado com o conector.

Depois de uma grande queda ou um grande choque (queda do produto ou choque sobre o produto), não deve-se usar mais este produto. Uma deformação pode limitar seu funcionamento ou rupturas internas não aparentes podem diminuir sua resistência. Não hesitar em contactar a KOALA em caso de dúvida.

Não hesitar em recusar um produto que apresentar sinais de debilidade que reduzem sua resistência ou limitam seu funcionamento. Para sua segurança, recomendamos pelo menos dois níveis de verificação:

- antes e depois de cada utilização, é obrigatório verificar o estado do produto.

- um controlo aprofundado deve ser efectuado por um controlador competente (aproximadamente a cada 3 meses).

Para maior segurança e melhor controlo de seu equipamento, recomendamos atribuir a cada produto um "registro".

Este produto não tem uma vida útil máxima, desde que ele responda aos critérios de segurança, no entanto, uma situação excepcional pode limitar a duração da vida a uma única utilização.

Alguns ambientes irão acelerar consideravelmente a deterioração e o desgaste: sal, areia, neve, gelo, humidade, ambiente químico, etc. (lista não exaustiva). Utilize este produto a uma 1°C entre -40°C e +80°C. Evitar qualquer contacto com produtos químicos sob pena de eliminação. Limpar com água corrente e secar com um pano não abrasivo. Guardá-lo ao abrigo da humidade em um local ventilado.

Garantia : Este produto é garantido durante 3 anos contra qualquer defeito de material ou de fabricação. São excluídos da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, um armazenamento incorrecto, uma má manutenção, os danos causados por acidentes, negligência, utilizações as quais este produto não destina-se.

Responsabilidade : A KOALA não é responsável por consequências directas, indirectas, accidentais ou de qualquer outro dano decorrente ou resultante da utilização de seus produtos.

(1): Organismo que controla o fabrico deste EPI / Organismo emissor do certificado tipo CE (2): Em conformidade com a Directiva 2016/425/CEE (3): Fabricante (4): Diâmetro mínimo e máximo do cabo (5): Ano e dia de fabrico (6): Carga máxima (7): Acoplador / desacoplador a roldana na linha de vida continua. (Usar apenas a ferramenta fornecida) (8): Para utilização apenas em cabos de aço galvanizados, 7x19 WSC (núcleo de cordão de arames), 6x7 FC (núcleo de fibra) de constituição Lang, 19x7 WSC (núcleo de cordão de arames) anti-torção, 6x26 WSC (núcleo de cordão de arames) rebolado (9): Ø mínimo (10): Ø máximo (11): Não adequado para actividades verticais (12): Fixação do cordão de segurança com nó fix (13): UE declaração de conformidade disponível em nosso site

(IT) ITALIANO Istruzioni per l'uso - Puleggia

Attenzione: prima dell' utilizzo è indispensabile una formazione adeguata.

Leggere e conservare le istruzioni relative al funzionamento e al campo di applicazione del prodotto.

Sono autorizzate solo le tecniche descritte.

Ogni altro utilizzo è da escludersi e comporta pericolo di morte.

Vengono illustrati in figura alcuni esempi di utilizzo scorretto. Oltre a quelli indicati, sono possibili moltissimi altri utilizzi scorretti, e non è pertanto possibile elencarli tutti, né tantomeno immaginarli. In caso di dubbio o di difficoltà di comprensione, si prega di rivolgersi ad KOALA per chiarimenti.

Il lavoro in quota è pericoloso e comporta il rischio di lesioni gravi o letali. L'apprendimento di tecniche adeguate e delle misure di sicurezza necessarie è responsabilità di chi utilizza il prodotto. L'utilizzatore è inoltre direttamente responsabile per eventuali danni, lesioni o decessi derivanti da un uso scorretto utilizzo dei nostri prodotti. Qualora sia impossibile assumerli tale responsabilità o rischio, il materiale non deve essere utilizzato.

Requisiti per l'utilizzo

Carucola doppia con 2 pulegge in linea, per uso su cavi di sicurezza e teleferiche tirolesi.

Attenzione, l'installazione e l'utilizzo di cavi di sicurezza e teleferiche tirolesi richiedono l'intervento di uno specialista. Le teleferiche realizzate con cavi esercitano forze notevolmente maggiori sui punti di ancoraggio rispetto alle teleferiche a fune. L'installazione della linea della vita deve rispettare il tirante d'aria minimo necessario sotto l'utente, come indicato nelle istruzioni di assemblaggio.

Il prodotto è destinato all'utilizzo esclusivo da parte di persona competenti e responsabili, o di persone sottoposte al controllo visivo diretto da parte di una persona competente e responsabile.

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale. Questo prodotto può essere utilizzato solamente con un cordone per periodo di avventura, con un'imbracatura conforme alla norma EN 12272 di tipo A, B o C. Nel caso si utilizzi un'imbracatura di tipo D, questa dovrà imperativamente essere combinata a un'imbracatura di tipo C.

Control, punti da verificare, manutenzione

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che le 2 pulegge possano ruotare liberamente. Assicurarsi che le flange fisse, le gole delle pulegge e gli assi siano in buono stato. Verificare il funzionamento e l'usura dell'elemento scorrevole (8 mm max, tra l'elemento scorrevole e la flange a connettore installato). Assicurarsi che il cavo non possa fu